

BOOK REVIEWS

Alan Bell, Ana Maria Schwartz (2002). *Noticias: An Advanced Intermediate Content-Based Course*. New York: McGraw-Hill. 271 pages.
ISBN 007233360X

reviewed by **Dr Maria-Elena Lorenzin (Flinders University)**

Noticias, es un innovador método de español cuyo estudio integrado de la gramática ofrece interesantes opciones para un nivel que hasta hace muy poco no presentaba muchas alternativas. Su atrayente programa de actividades resulta apropiado para cursos del tercer nivel en los que se quiera incorporar contenidos motivadores para aprender la gramática de forma activa. Para cumplir con este objetivo, los autores introducen gradualmente una gran variedad de textos auténticos tomados de las más diversas fuentes del mundo hispanohablante. Sin descartar la gran diversidad de la lengua en España y Latinoamérica, las lecturas logran una sorprendente unidad al completarlas mediante sugestivos [enfoques temáticos](#) en conjunción con segmentos de videos auténticos que, integrados al conjunto, proveen un rico y atractivo contenido. Todo esto ayuda a crear una representación de la cultura hispana de manera viva y actual, a la vez que sirve de 'puente funcional' para la reflexión gramatical. En este sentido, el libro opera en varios frentes, uno de reconocimiento de conceptos que se asumen como ya aprendidos o incorporados al 'haber' del estudiante y otro de más largo alcance que parte de esa base para reintroducir conceptos gramaticales que necesitan más atención en un nivel intermedio o avanzado. Como bien lo han especificado sus autores, los objetivos que los han impulsado a llevar a cabo este proyecto de *Noticias* son: 1) Lograr que los estudiantes se concentren en el estudio mediante contenidos interesantes y que los motive al tiempo que les permita reflexionar sobre aspectos estudiados en otras disciplinas. 2) Cambiar el enfoque de aprender la gramática y aprenderla por medio de la comunicación, es decir, viendo la gramática como un mecanismo que nos permite la comunicación en cuatro áreas: escuchar, leer, hablar y escribir. 3) Ayudar a los estudiantes para que analicen y comprendan otras perspectivas culturales en asuntos relacionados con su vida personal y profesional.

Noticias está estructurado en [ocho capítulos](#) que vienen precedidos de un sustancioso [prefacio](#) mediante el cual los autores introducen el libro junto con los principales aportes pedagógicos que lo sustentan: ver, escuchar y leer para hablar y escribir. Este orden se respeta rigurosamente en cada uno de los capítulos. El punto de arranque de cada capítulo procede de visionar segmentos de vídeos auténticos de no más de cinco minutos, cuyas imágenes o textos visuales son analizados del mismo modo que si fueran textos escritos. Para facilitar la comprensión del vídeo el libro provee un escueto "vocabulario útil" que introduce el léxico específico que se va a utilizar en la sesión. Los temas que introduce

el vídeo se complementan mediante lecturas breves y un texto principal que sirve de eje para el debate. Tanto los textos visuales como los escritos vienen acompañados de actividades cuya secuencia es progresiva. Estas secuencias permiten que el estudiante logre apropiarse de las herramientas necesarias que le faciliten la comprensión acabada de los textos antes, durante y después de haber visto el vídeo o leído los textos.

El primer capítulo sirve de pórtico a los restantes que se apoyan en una serie graduada de estrategias y recursos adicionales. Las estrategias de vocabulario consisten en distinguir los términos conocidos e identificar los cognados con especial atención a los falsos que tantos problemas originan por la cercanía semántica. Otra de las estrategias sugeridas se apoya en la identificación de palabras derivadas de otras que ya se conocen, lo cual ayuda al enriquecimiento del vocabulario independientemente de la función gramatical. Por ejemplo, de "estudiar" pueden derivarse estudiante, estudiado/ a, estudiadamente y otras similares. Las palabras compuestas dan pie a nuevas estrategias para adivinar significados. Las estrategias léxicas apuntadas no sólo sirven para identificar las palabras sino que luego se ofrecen actividades relacionadas con el tema para analizar los términos con un compañero (una compañera) para finalmente compartir los resultados con la clase. A continuación, una nota lingüística introduce los principales conceptos gramaticales relevantes para cada uno de los capítulos. La gramática está siempre enfocada dentro de un contexto que la ejemplifica y comenta. Cada una de estas secciones gramaticales es seguida de una serie de actividades, *Gramática en vivo*, que permite la aplicación y práctica de las estructuras lingüísticas introducidas previamente.

A manera de cuña entre capítulos se ofrece una sesión a la que se denomina *Vínculos*. Introducida cada dos capítulos por un breve segmento de videotexto, sirve de síntesis a los precedentes a la vez que recapitula los principales temas y orienta las actividades de los estudiantes hacia otras fuentes entre las que se cuenta el Internet. En síntesis, el libro, que consta de ocho capítulos y de cuatro cuñas de repaso o *Vínculos*, da prioridad a la comunicación en pares o grupos, incentiva la capacidad de generar conexiones con otras disciplinas a la par que desarrolla las correspondientes habilidades de lengua y contenidos. Por último, no desatiende las culturas del mundo hispánico, las cuales son abordadas en relación con la propia de los estudiantes.

Noticias, como su nombre lo indica, pretende ser "noticia" actualizada y para ello ofrece [material suplementario en línea](#) tanto para los instructores como para los estudiantes. Esta sección enlaza diariamente los principales titulares de los periódicos en español que guardan relación con los tópicos del curso. De este modo los temas introducidos en los capítulos no pierden actualidad y están permanentemente actualizados.

Las actividades optativas del sitio Web de *Noticias* desafían las viejas estructuras de enseñanza al instaurar espacios de autoaprendizaje cuya marcha es controlada por los propios estudiantes. La habilidad de operar con estos registros posibilita su ingreso en el mundo de la comunicación a la par de proveerles competencia para presentar los resultados en clase. El material que cubre el libro desborda ampliamente las limitaciones formales de la clase de lengua a tal punto que muchos de los contenidos pueden ser aprovechados y hasta continuados en las clases de conversación.

De igual manera, *Noticias* aporta excelentes oportunidades para la expresión escrita como corolario del progreso de comprensión visual y lectora. Los temas que surgen tienen

relación directa con los ejes temáticos de los capítulos y explotan algunas de las destrezas estimuladas a lo largo del curso: describir, comparar, hacer inferencias y explicar, identificar, parafrasear y hacer resúmenes.

Noticias lleva a la práctica la filosofía de sus autores, quienes consideran que lo más urgente e importante es proveer contenidos atractivos para que los estudiantes procedan desde allí al estudio funcional de la gramática. Sin embargo, es de lamentar que no se hayan incorporado más textos literarios con lo que el viaje habría sido completo.

El libro se complementa con un *Manual de trabajo* y un *Manual del instructor* que no he tenido oportunidad de evaluar.